

www.chamonix-ht.com  
 info@chamonix-ht.com  
 Tél. 04 50 54 54 13  
 74400 CHAMONIX-MONT-BLANC  
 - Argentière -  
 600, chemin de la glacière  
 CHAMONIX MONT-BLANC HELICOPTERS

LA DÉCOUVERTE DU MASSIF DU MONT-BLANC EN HELICOPTÈRE  
 DISCOVER THE MONT-BLANC MASSIF BY HELICOPTER  
 A TRULY EXCEPTIONAL EXPERIENCE!  
 VIVEZ L'EXCEPTIONNEL!

# ITINÉRAIRES SKI DE FOND CROSS-COUNTRY SKI TRACKS

SERVOZ - LES HOUCHES - CHAMONIX-MONT-BLANC - ARGENTIÈRE - VALLORCINE

### SERVOZ

- Servoz Centre : 2,6 km

### VALLORCINE

- Boucle initiation (foyer) : 500m
- Le Mermly : 1 km
- La Courzille : 3,6 km
- Les Moyens : 3,6 km
- Itinéraire piétons damé / Pisted pedestrian track

### LES HOUCHES

- Les Chavants : 2,2 km

### CHAMONIX

- Le Bois du Bouchet : 2,7 km
- Orthaz : 6,3 km
- Les Bois : 11,6 km
- Itinéraires piétons damés (et fat bike, à Chamonix uniquement)  
 Pisted pedestrian track (and fat bike, in Chamonix only)
- Nocturnes à accès gratuit le jeudi de 18h à 20h  
 Night time free access to the ski area every Thursday from 6pm to 8pm.

### ARGENTIÈRE

- Les Iles : 1,5 km
- Les Chosalets : 3,5 km
- La Moraine : 9,5 km
- Itinéraire piétons damé / Pisted pedestrian track

LES TRACÉS DE SKI DE FOND SONT RÉSERVÉS À L'USAGE UNIQUE DES SKIEURS.  
 LES CHIENS NE SONT PAS ACCEPTÉS SUR LES PISTES DE SKI DE FOND.  
 THE NORDIC SKI TRAILS ARE FOR THE USE OF SKIERS ONLY.  
 DOGS ARE NOT PERMITTED ON THE NORDIC SKI TRAILS.

53 Avenue du Mont-Blanc - 74400 Chamonix

15% de réduction sur votre location ski de fond sur présentation de ce plan

53 Avenue du Mont-Blanc - 74400 Chamonix

ACCÈS PAYANT

1/13500

ACCÈS PAYANT

1/13500

## DOMAINES NORDIQUES NORDIC AREAS

SERVOZ - LES HOUCHES - CHAMONIX-MONT-BLANC - ARGENTIÈRE - VALLORCINE

### LE PRARION - (DOMAINE D'ALTITUDE)

Panorama exceptionnel à 360° - Altitude 1850m  
 La boucle de ski au sommet du Prarion évolue : ce magnifique espace, face à la chaîne du Mont-Blanc, offre un circuit damé (sous réserve des conditions météo) mais non tracé, accessible aux skis de fond et aux piétons, avec ou sans raquettes. The track at the top of the Prarion has been perfected: this magnificent area, facing the Mont Blanc massif, offers a groomed but untracked trail just for cross-country skiers or pedestrians with or without snowshoes.

☎ +33 (0)4 50 54 42 65 - info@ski-leshouches.com - www.ski-leshouches.com  
 Tous les jours de 8h45 à la fermeture des pistes  
 Every day from 8:45am until closure of the pistes.

ACCÈS OBLIGATOIRE PAR LA TÉLÉCABINE DU PRARION  
 AVEC UN BILLET ALLER-RETOUR.  
 TO ACCESS TO THE NORDIC ROUTES, YOU HAVE TO TAKE THE PRARION GONDOLA WITH ROUND TRIP TICKET.

Se renseigner sur les conditions avant d'accéder au domaine pour connaître les conditions.  
 For more information about the conditions you can go to the cash desk before going to the nordic routes.

### SIGNALISATION DU RISQUE RISK SIGNPOSTING

5		RISQUE TRÈS FORT / VERY HIGH RISK
4		RISQUE FORT / HIGH RISK
3		RISQUE MARQUÉ / MARKED RISK
2		RISQUE MODÉRÉ / MODERATE RISK
1		RISQUE FAIBLE / LOW RISK

Consultez les bulletins neige et avalanche.  
 Check out the snow and avalanche bulletins.

### INFOS PRATIQUES :

#### ACCÈS PAYANT SUR LES DOMAINES DE CHAMONIX-MONT-BLANC ET VALLORCINE.

- Les pistes de ski de fond sont praticables de 9h à la fermeture des pistes.
- En dehors de ces horaires, elles sont réservées à l'entretien.
- Les cartes et les tickets sont en vente à la maison nordique de Chamonix, de Vallorcine et à la buvette des Chosalets.
- Une piste de ski de fond est une boucle qui doit être suivie dans le sens du flèche.
- Les pistes sont tracées pour la pratique du skating et du classique. Pour votre sécurité, n'empruntez pas une piste en sens inverse.
- Les chiens ne sont acceptés que sur les chemins piétons.

#### CONSEILS PRATIQUES :

Avant votre départ :

- Renseignez-vous sur les conditions météo - Adaptez votre équipement.
- Vous empruntez ces itinéraires balisés sous votre propre responsabilité.
- Les temps de marche sont estimatifs.

VOUS ÉVOLUEZ DANS UN MILIEU PRIVILÉGIÉ : RESPECTEZ-LE !

#### PRACTICAL INFORMATION :

##### PAYING ACCESS TO THE CHAMONIX-MONT-BLANC AND VALLORCINE SKI AREAS.

- The cross-country ski tracks are in use from 9am to runs closing.
- Reserved for maintenance during closing hours.
- Cards and tickets are on sale at the Chamonix and Vallorcine Cross-Country ski Offices and Chosalets Snack bar.
- A cross-country ski piste is a loop which should be followed in the direction of the arrows. The tracks are prepared for both skating and classic. For your own safety, do not use the tracks in the wrong direction.
- Dogs are not accepted on the pedestrian tracks only.

#### PRACTICAL ADVICE :

Before your departure,

- Inquire about the meteorological conditions - take suitable equipment.
- You use the marked trails at your own risk.
- Walking times are estimates only.

YOU ARE MOVING ABOUT IN A SPECIAL ENVIRONMENT : RESPECT IT !

Les ailes DU MONT-BLANC

enseignement speed riding  
 speed riding courses

Biplaces parapente  
 Tandem flights

06 20 46 55 57  
 info@lesaillesdumontblanc.com

MAGASIN AU DÉPART DES PISTES !

240, route du Bouchet • 74400 CHAMONIX MONT-BLANC  
 Tél. : 04 50 47 73 50 • contact@intersport-chamonix.com  
 www.chamonix-intersport.com

### ACCUEIL ET RENSEIGNEMENTS AUX FOYERS DE SKI DE FOND ET MAISON NORDIQUE: AT THE NORDIC HOUSES

Chamonix : Avenue du Bouchet  
 ☎ +33 (0)4 50 53 11 15  
 Vallorcine : Chef-lieu  
 ☎ +33 (0)4 50 54 61 09  
 ET DANS LES ÉCOLES DE SKI... / AND IN THE SKI SCHOOLS...

### CONTACTER LES OFFICES DE TOURISME TOURIST OFFICE CONTACTS :

**SERVOZ**  
 Le Bouchet - 74310 Servoz  
 ☎ +33 (0)4 50 47 21 68  
 www.servoz.com

**LES HOUCHES**  
 B.P. 9 - 74310 Les Houches  
 ☎ +33 (0)4 50 55 50 62  
 www.leshouches.com

**CHAMONIX MONT-BLANC**  
 85, place du Triangle de l'Amitié - 74400 Chamonix  
 ☎ +33 (0)4 50 53 00 24  
 www.chamonix.com

**ARGENTIÈRE**  
 24, route du Village - 74400 Argentière  
 ☎ +33 (0)4 50 54 02 14  
 www.argentiere-mont-blanc.com

**VALLORCINE**  
 Le Betté Chef-Lieu - 74660 Vallorcine  
 ☎ +33 (0)4 50 54 60 71  
 www.vallorcine.com

1/13500

1/13500

1/10000

### POUR TOUT AUTRE RENSEIGNEMENT FOR OTHER INFORMATION :

Office de Haute Montagne / High Mountain Office  
 ☎ +33 (0)4 50 53 22 08  
 P.G.H.M (secours en montagne / mountain rescue)  
 ☎ +33 (0)4 50 53 16 80  
 Météo France Haute-Savoie / Weather Forecast for Haute-Savoie  
 ☎ 32 50 ou / ☎ +33 (0)8 99 71 02 74\*  
 (\*20h + prix d'appel / \*2.99 + call cost)

Carte d'hôte

### CARTE D'HOTE

Avec la carte d'hôte délivrée par votre hébergeur, circulez librement en train sur la ligne Servoz - Les Houches - Chamonix - Vallorcine et en bus dans les stations desservies

### GUEST CARD

With the guest card provided by your host, travel free of charge by train on the Servoz - Les Houches - Chamonix - Vallorcine line and by bus in the Les Houches - Chamonix areas.

1/13500

### CODE DE BALISAGE / PICTOGRAMS :

- ▼ Accès pistes / Access to the (Nordic) ski slopes
- Piste débutants / Beginners' track
- Piste bon niveau / Good skiers' track
- Piste confirmé / Excellent skiers' track
- Biathlon ou Biathlon laser / Biathlon or laser biathlon
- Piste de luge / Sledding piste
- ☒ Secours / First aid
- Gare / Station
- Arrêt de bus / Bus stop
- Point de vue / Viewing point
- Office de tourisme / Tourist office
- P Parking

1/10000

ACCÈS PAYANT

1/10000

**SERVOZ**  
 ☎ 112

**LES HOUCHES**  
 ☎ +33 (0)4 50 54 70 90  
 (de 9h à 17h / from 9am to 5pm)

**CHAMONIX**  
 ☎ +33 (0)4 50 53 11 15  
 (de 9h à 17h / from 9am to 5pm)

**ARGENTIÈRE**  
 ☎ +33 (0)4 50 54 04 73

**VALLORCINE**  
 ☎ +33 (0)4 50 54 61 09  
 (de 9h à 17h / from 9am to 5pm)

**SECOURS  
 RESCUE**

# ITINÉRAIRES RAQUETTES – PIÉTONS SNOWSHOEING - PEDESTRIAN TRACKS

SERVOZ - LES HOUCHES - CHAMONIX-MONT-BLANC - ARGENTIÈRE - VALLORCINE

## SERVOZ

### 1 LE SENTIER DE LA PLANCHETTE

■ **Départ** : Parking Chemin de la Grangiat  
■ **Dénivelé** : 15 mètres - **Durée** : 35 min  
Une jolie boucle facile à travers les prairies plates et ensoleillées du bassin de Servoz, de part et d'autre du ruisseau de la "Planchette". Plaine vue sur le massif du Mont-Blanc en arrière-plan du hameau du Bouchet.  
■ **Start** : Chemin de la Grangiat car park  
■ **Height difference** : 15 meters - **Duration** : 35 min  
A beautiful hike across sunny fields in the middle of Servoz, next to the stream of «Planchette», view of the Mt Blanc massif.

### 2 LES BÈRES DE L'ARVE

■ **Départ** : Parking de la Salle J. Morel  
■ **Dénivelé** : 20 mètres - **Durée** : 40 min  
La nature en plein cœur du village. Cet itinéraire facile nous entraîne dans la forêt le long des berges de l'Arve. A la sortie des bois, la vue se dégage sur les falaises imposantes de la chaîne des Fiz.  
■ **Start** : Jean Morel hall car park  
■ **Height difference** : 20 meters - **Duration** : 40 min  
Nature in the heart of the village. This easy path takes us through the forest along banks of the river Arve, coming out of the forest we get a clear view of the impressive Fiz mountain range.

### 3 LE SENTIER DES TROIS GOUILLES

■ **Départ** : Petit Parking (pancarte) sur la route de Passy, 250 mètres après la dernière maison du Vieux-Servoz.  
■ **Dénivelé** : 250 mètres - **Durée** : 2h40  
Un véritable sentier de trappeur à travers la forêt la plus variée de la Vallée de Chamonix. Vous découvrirez successivement les trois Gouilles (petit lac en langue savoyarde).  
■ **Start** : At the small car park on the Passy road 250 meters after the last house in Vieux Servoz  
■ **Height difference** : 250 meters - **Duration** : 2h40  
A real trappers trail through the most varied forest in the Chamonix valley. One after the other you discover the 3 Gouilles (small lakes in local dialect).

### 4 LE LAC VERT

■ **Départ** : Parking au sommet du hameau de la Côte  
■ **Dénivelé** : 200 mètres - **Durée** : 1h45  
La promenade classique des "Chirves" (les Servoziens). Plus l'on monte, plus la vue sur le massif du Mont-Blanc s'élargit.  
■ **Start** : Car park at the top end of the Côte hamlet  
■ **Height difference** : 200 meters - **Duration** : 1h45  
The Servoziens classical hike, the higher you get, the more impressive the view of the Mont Blanc massif is.

## LES HOUCHES

### 5 COUPEAU - SENTIER DES CERFS

■ **Départ** : 2ème virage au-dessus de la gare des Houches, parking de proximité  
■ **Dénivelé** : 150 m - **Durée** : 1h10  
Le secteur est souvent fréquenté par des cerfs, cherchez leurs traces le long du sentier. Partez tôt le matin pour peut-être en apercevoir un. Itinéraire en boucle, tracé et balisé, adapté à tous les niveaux.  
■ **Start** : car park on the 2nd bend above Les Houches station on the Coupeau road.  
■ **Height difference** : 150 meters - **Duration** : 1h10  
Hiking along this path, look out for deer tracks as they are frequent visitors in this area. If you go early in the morning, you might see one.

### 6 SECTEUR DES CHAVANTS

2 boucles - Distance : 2km800 - Durée : 1h10  
2 loops - Distance : 2km800 - Duration : 1h10

## LES BOSSONS

### 7 BOUCLE DU CERRO

■ **Durée** : 1h40  
■ **Dénivelé** : 370 m - **Distance** : 4 km  
Accès depuis la gare des Bossons ou du parking du Tunnel du Mont-Blanc. Ce circuit vous emmène à travers une forêt de mélèzes. Point de vue sur le glacier des Bossons à l'arrivée...  
■ **Duration** : 1 hour 40 min  
■ **Height difference** : 370 meters - **Distance** : 4 km  
Access from Les Bossons train station or Mont-Blanc tunnel parking area. This walk takes you through a large wood to a panoramic view of Les Bossons Glaciers.

## CHAMONIX-MONT-BLANC

### 8 BOUCLE DES TINES / LES TINES LOOP

■ **Départ** : Gare des Tines  
■ **Dénivelé** : 150 m - **Durée** : 1h10  
Elle se situe à proximité du village des Bois. Accès depuis la gare des Tines ou depuis le Village des Bois. Escapade dans l'ancienne moraine de la Mer de Glace, au milieu d'épicéas et de mélèzes.  
■ **Start** : from Les Tines station  
■ **Height difference** : 150 meters - **Duration** : 1h10  
Situated near the village of Les Bois. Depart from Les Tines station or from Les Bois village, excursion to the ancient moraine of the Mer de Glace, through spruce and larches.

## SIGNALISATION DU RISQUE RISK SIGNPOSTING

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 5 |  | <b>RISQUE TRÈS FORT / VERY HIGH RISK</b> |
| 4 |  | <b>RISQUE FORT / HIGH RISK</b>           |
| 3 |  | <b>RISQUE MARQUÉ / MARKED RISK</b>       |
| 2 |  | <b>RISQUE MODÉRÉ / MODERATE RISK</b>     |
| 1 |  | <b>RISQUE FAIBLE / LOW RISK</b>          |

Consultez les bulletins neige et avalanche.  
Check out the snow and avalanche bulletins.



# MONT-BLANC 26-28.04 CHAMONIX

## THE KOOKS ROMÉO ELVIS EDDY DE PRETTO GAËTAN ROUSSEL CHARLIE WINSTON THE BLAZE...



## LE PRARION - DOMAINE D'ALTITUDE

Retrouvez les traces du Prarion sur les plans de pistes LHS/CMB  
Please find the map of the Prarion area on the ski map of the LHS/CMB

### 11 ITINÉRAIRE DU COL DE VOZA

■ **Départ** : Itinéraire au départ du Téléphérique de Bellevue et longeant la ligne du Tramway du Mont-Blanc.  
■ **Dénivelé** : 150m - **Durée** : 45 min  
■ **Start** : Pedestrian trail starting at the top of the Bellevue cable car going along the TMB train tracks.  
■ **Height difference** : 150m - **Duration** : 45 min

### 12 PLATEAU DU PRARION

**Durée** : 1h30. Panorama exceptionnel à 360° - Altitude 1850 m  
2 itinéraires combinent passages en forêts et champs de neige. Une courte variante est possible (2 km)... Suivre la balise « Retour des fatigués ». Liaison possible vers le Col de Voza (1653 m) selon l'enneigement.  
**Duration** : 1h30. A spectacular trail at 1850 meters on the plateau of Prarion with a 360° view of the Fiz mountain range, the Aravis range and the Mt Blanc massif. A shorter variant is possible (2 km) follow the sign «Retour des fatigués». It is possible to reach the Col de Voza (1653 m) depending on the snow conditions.

### 13 BELVÈRE DU PRARION

Altitude 1853-1832 m - **Durée** : 45 min  
Boucle panoramique sur la Vallée de Chamonix de 1,8 km avec 80 m de dénivelé : Petite Verte, Drus, Aiguille du Midi...  
A panoramic walk with a stunning view, 1,8km, 80 m of height difference : Petite Verte, Drus, Aiguille du Midi...

☎ +33 (0)4 50 54 42 65 - info@ski-leshouches.com - www.ski-leshouches.com  
Tous les jours de 8h45 à la fermeture des pistes  
Every day from 8:45am until closure of the pistes.

ACCÈS OBLIGATOIRE PAR LA TÉLÉCABINE DU PRARION OU LE TÉLÉPHÉRIQUE DE BELLEVUE AVEC UN BILLET ALLER-RETOUR.  
TO ACCESS TO THE NORDIC ROUTES, YOU HAVE TO TAKE THE PRARION GONDOLA OR THE BELLEVUE CABLE CAR, WITH A ROUND TRIP TICKET.

Se renseigner aux caisses avant d'accéder au domaine pour connaître les conditions.  
For more information about the conditions you can go to the cash desk before going to the nordic routes.

QUAI 7, 727, 961 18000 MONT-BLANC - 11 AVENUE MICHEL CROZAT - 74 400 CHAMONIX

**nexity** une belle vie immobilière

## VOTRE AGENCE NEXITY À CHAMONIX

80 rue Heilbronner  
74 400 Chamonix Mont Blanc  
+33 (0) 4 50 55 23 00  
chamonix@nexity.fr

Du Lundi au Samedi  
09H00 - 12H00  
14H00 - 18H00

www.vacances.nexity.fr

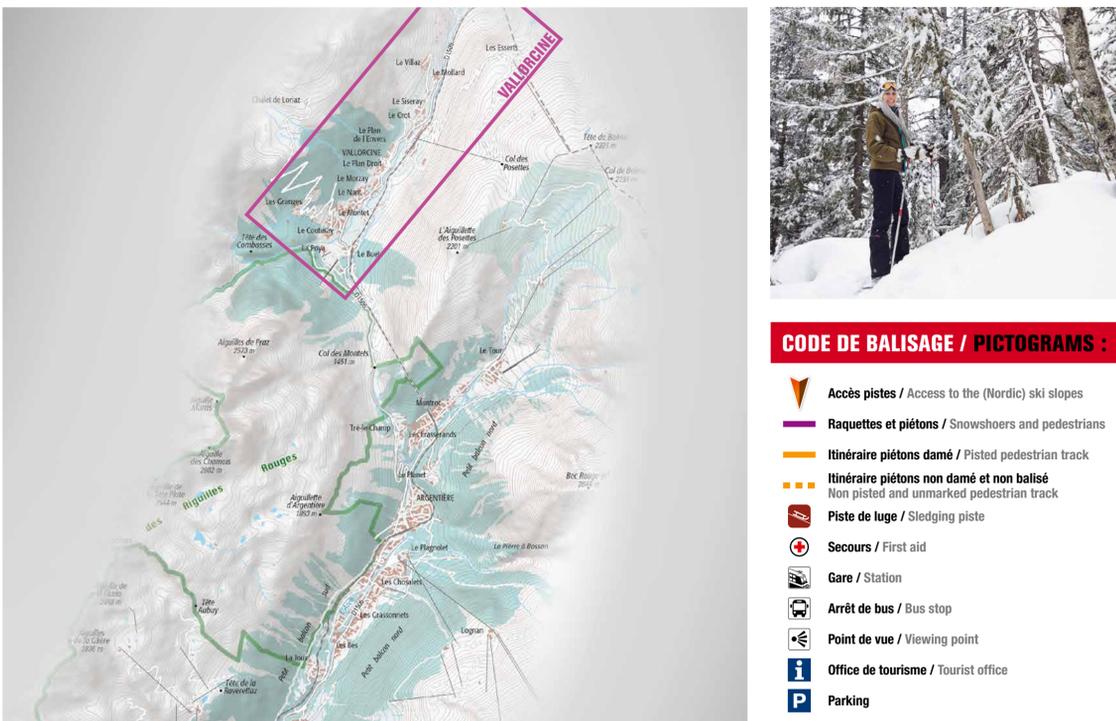
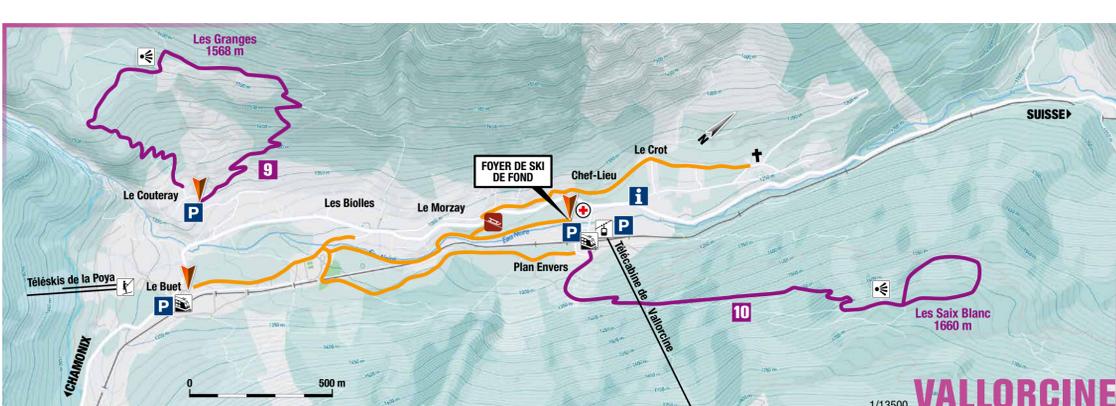
VENTE | LOCATION | SYNDIC

DECATHLON CITY

LE SPORT DEVIENT VOTRE NOUVEAU VOISIN

ÉVÉNEMENTS ÉMOTIONS SPORT PASSION

CONSEILS PARTAGE



## CODE DE BALISAGE / PICTOGRAMS :

- Accès pistes / Access to the (Nordic) ski slopes
- Raquettes et piétons / Snowshoers and pedestrians
- Itinéraire piétons damé / Pisted pedestrian track
- Itinéraire piétons non damé et non balisé / Non pisted and non marked pedestrian track
- Piste de luge / Sledging piste
- Secours / First aid
- Gare / Station
- Arrêt de bus / Bus stop
- Point de vue / Viewing point
- Office de tourisme / Tourist office
- Parking

## ACCUEIL ET RENSEIGNEMENTS

### AUX FOYERS DE SKI DE FOND ET MAISON NORDIQUE: AT THE NORDIC HOUSES

Chamonix : Avenue du Bouchet  
☎ +33 (0)4 50 53 11 15  
Vallorcine : Chef-lieu  
☎ +33 (0)4 50 54 61 09  
ET DANS LES ÉCOLES DE SKI... / AND IN THE SKI SCHOOLS...

### CONTACTER LES OFFICES DE TOURISME TOURIST OFFICE CONTACTS :

**SERVOZ**  
Le Bouchet - 74310 Servoz  
☎ +33 (0)4 50 47 21 68  
www.servoz.com

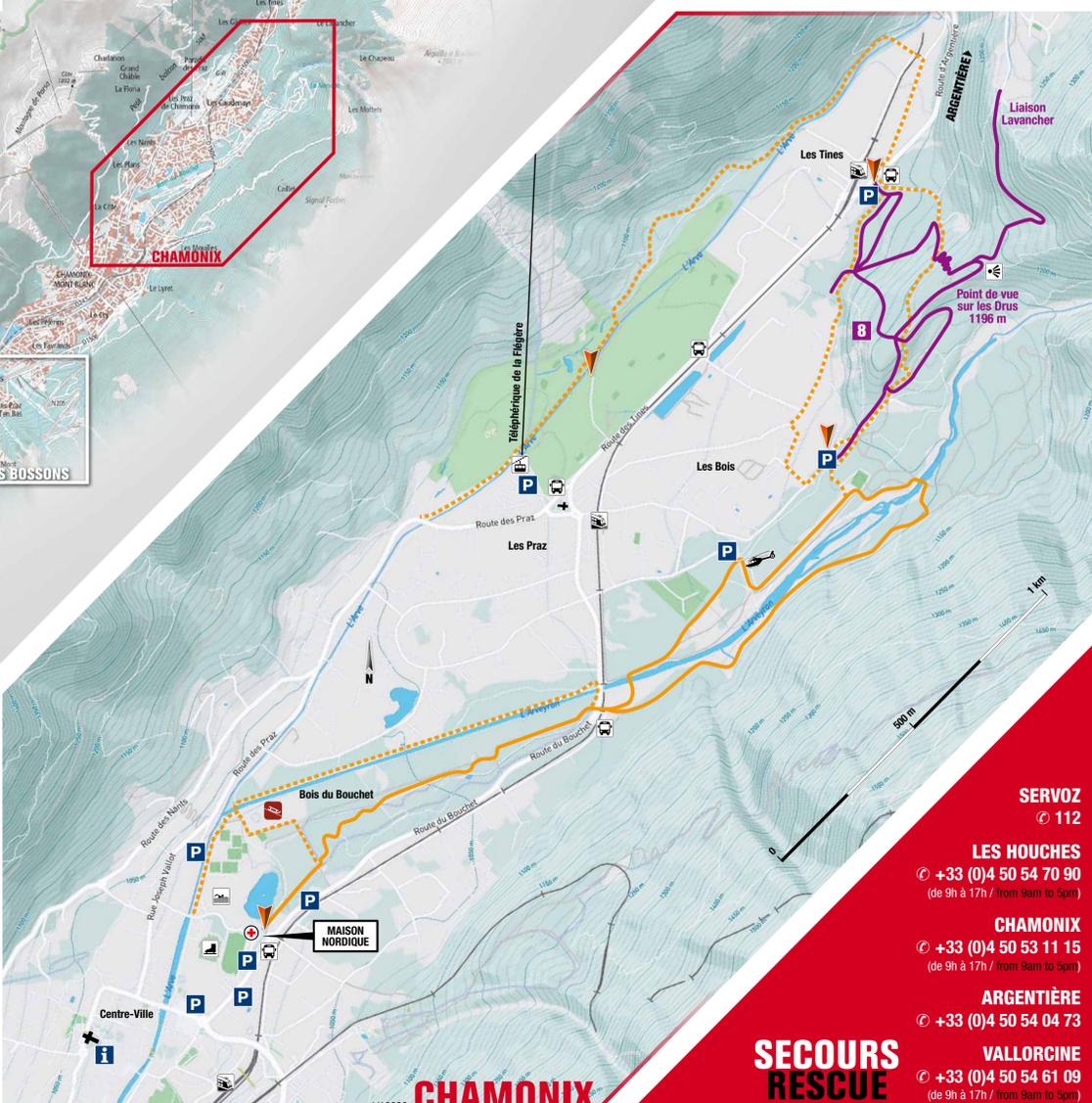
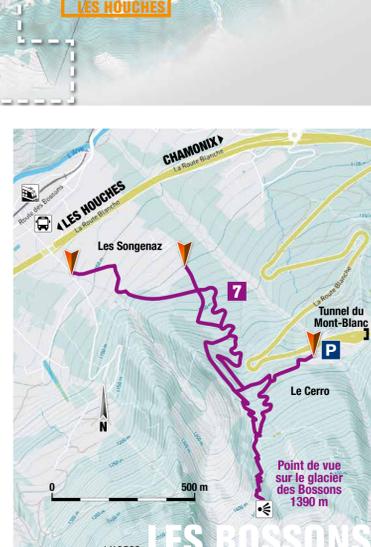
**LES HOUCHES**  
B.P. 9 - 74310 Les Houches  
☎ +33 (0)4 50 55 50 62  
www.leshouches.com

**CHAMONIX MONT-BLANC**  
85, place du Triangle de l'Amitié - 74400 Chamonix  
☎ +33 (0)4 50 53 00 24  
www.chamonix.com

**ARGENTIÈRE**  
24, route du Village - 74400 Argentière  
☎ +33 (0)4 50 54 02 14  
www.argentiere-mont-blanc.com

**VALLORCINE**  
Le Betté Chef-Lieu - 74660 Vallorcine  
☎ +33 (0)4 50 54 60 71  
www.vallorcine.com

## LE PRARION



**SERVOZ**  
☎ 112

**LES HOUCHES**  
☎ +33 (0)4 50 54 70 90  
(de 9h à 17h / from 9am to 5pm)

**CHAMONIX**  
☎ +33 (0)4 50 53 11 15  
(de 9h à 17h / from 9am to 5pm)

**ARGENTIÈRE**  
☎ +33 (0)4 50 54 04 73

**VALLORCINE**  
☎ +33 (0)4 50 54 61 09  
(de 9h à 17h / from 9am to 5pm)

**SECOURS  
RESCUE**